

A photograph of a library interior. On the left, tall metal bookshelves are filled with books. The walls are made of red brick. In the center, a person is standing on a silver metal ladder, reaching up towards the ceiling. The ceiling has exposed wooden beams and a metal duct. The word 'art' is written in a large, white, lowercase, sans-serif font in the upper right corner.

art

**RECLAIM
DOMESTIC ACTIONS**



016

RETRIEVE

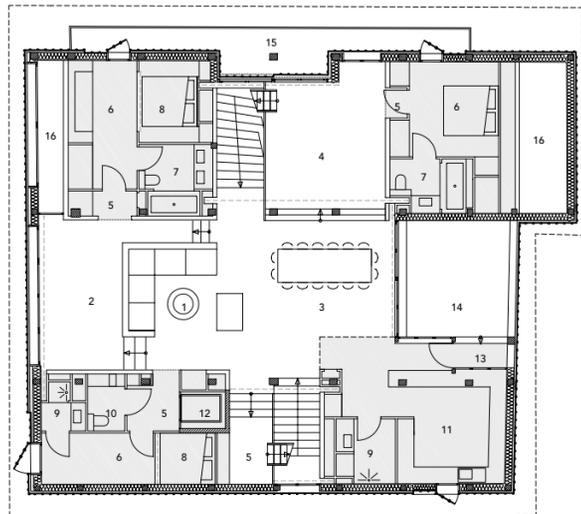
Introducing the Raumplan concept in a former farmhouse Introducción del concepto *Raumplan* en una antigua granja

BELONGS TO PROJECT:

VILLA SOLAIRE - JKA + FUGA
Morzine (France) 2012

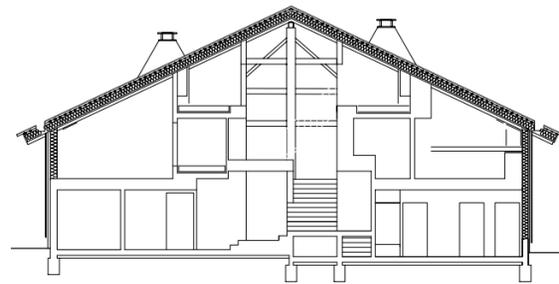
OTHER ACTIONS WITHIN THE SAME PROJECT ON PAGES:

000

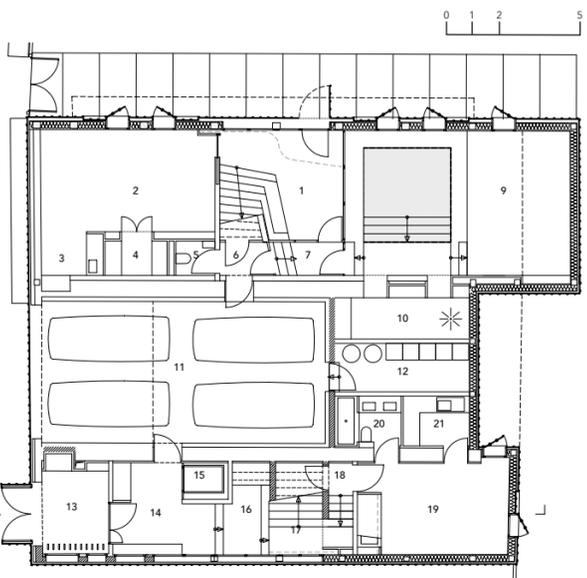
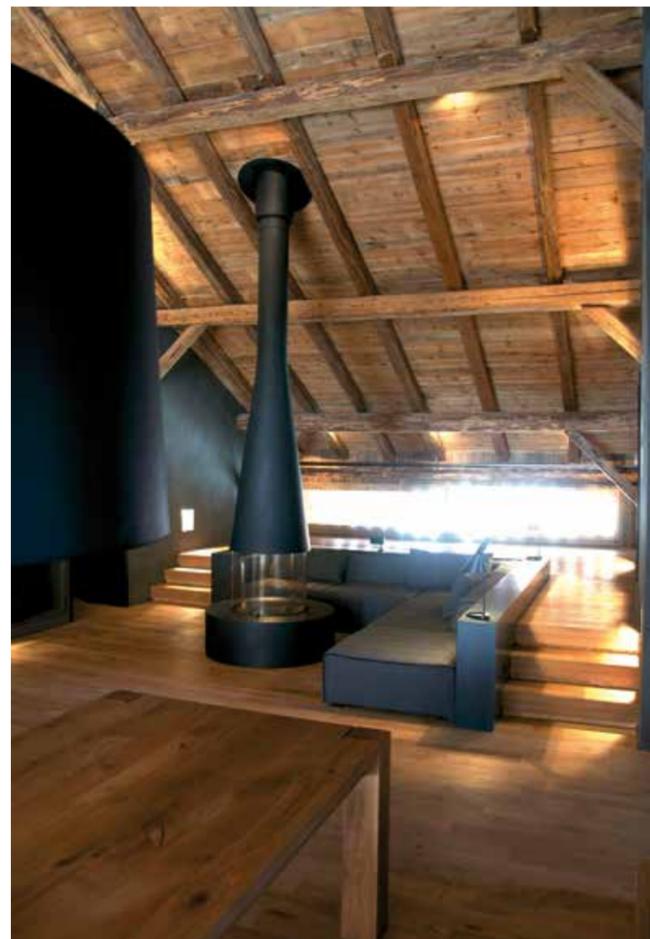


First floor plan Planta primera

- | | | | |
|-------------------|------------------|-------------------|---------------------------|
| 1 ENTRANCE | 13 SKI ROOM | 1 ACCESO | 13 CUARTO DE TABLAS/ESQUÍ |
| 2 PLAYROOM | 14 BOOT ROOM | 2 SALA DE JUEGOS | 14 CUARTO DE BOTAS |
| 3 SMALL KITCHEN | 15 ELEVATOR | 3 PEQUEÑA COCINA | 15 ASCENSOR |
| 4 STORAGE | 16 CHANGING ROOM | 4 ALMACÉN | 16 VESTUARIO |
| 5 TOILET | 17 LANDING | 5 ASEO | 17 DESCANSILLO |
| 6 LANDING | 18 LANDING | 6 DESCANSILLO | 18 DESCANSILLO |
| 7 DOUBLE-DOOR | 19 DOUBLE ROOM | 7 CORTAVIENTOS | 19 HABITACIÓN DOBLE |
| 8 PISCINE | 20 BATHROOM | 8 PISCINA | 20 BAÑO |
| 9 MASSAGE PARLOUR | 21 KITCHEN | 9 MASAJE-RELAX | 21 COCINA |
| 10 CHANGING ROOM | 22 SAUNA | 10 VESTUARIO | 22 SAUNA |
| 11 GARAGE | | 11 GARAJE | |
| 12 TECHNICAL ROOM | | 12 CUARTO TÉCNICO | |



Section Sección



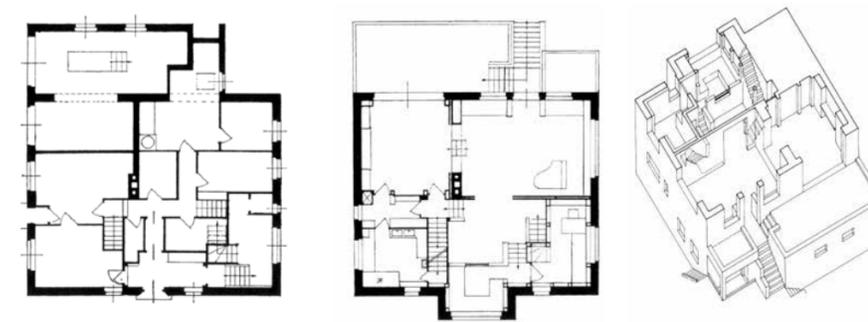
Ground floor plan Planta baja

Adolf Loos's most representative houses are not conceived in terms of plans but in terms of volume and his designs cannot be interpreted as a series of floor plans, facades and sections but as a "spatial-plan". Loos based many of his residential interiors on the *Raumplan* concept: different levels layered around a central space whereby each room is allocated a specific height according to its significance in the dwelling.

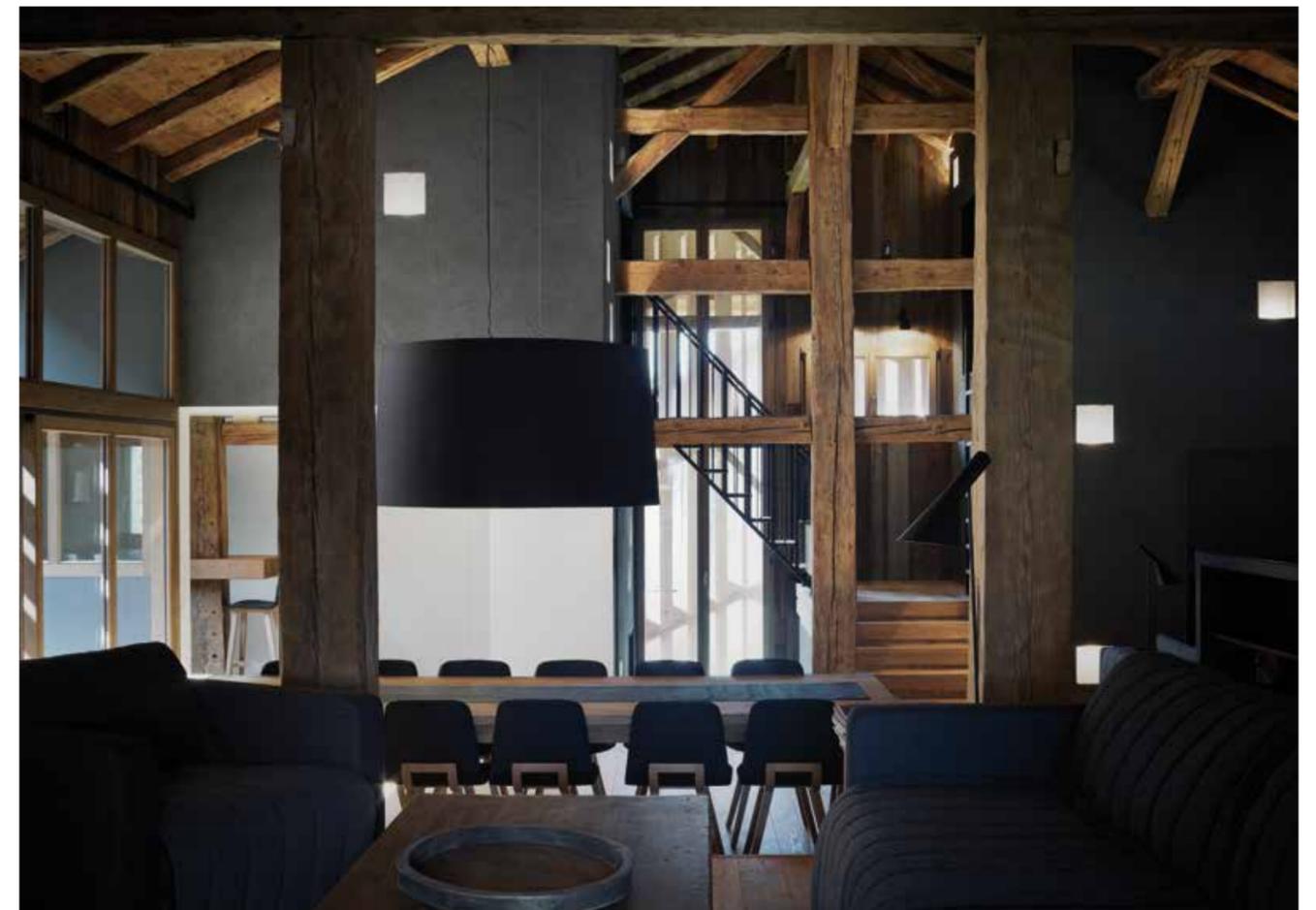
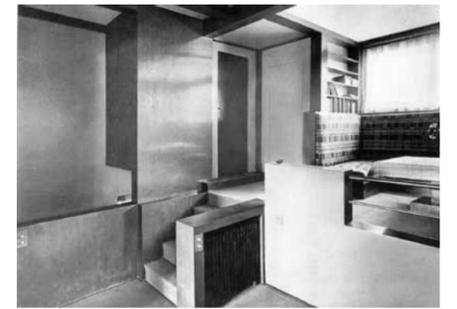
In this refurbished farmhouse, the different levels of the floor plan live within the volume of the structure and occupy this within a spatial continuum which follows Loos's idea of a staggered structural framework.

Las casas más representativas de Adolf Loos no están concebidas en planos, sino en espacios y sus diseños no pueden entenderse como un conjunto de secciones horizontales y verticales de un volumen, sino como una planta en el espacio. Loos basó muchos de sus interiores residenciales en el concepto *Raumplan*: escalonamiento en espiral en torno a un espacio central en el que cada estancia tiene la altura que le corresponde según su importancia dentro de la vivienda.

En esta granja reformada, los distintos niveles habitan el volumen de la estructura y lo ocupan dentro de un espacio continuo que sigue la idea de Loos de los forjados escalonados.



Adolf Loos. Moller Haus. Vienna, 1928. Floor plans, axonometric and view. Adolf Loos. Casa Moller. Viena, 1928. Plantas, axonométrica y vista interior.



024

RETRIEVE

Opting for a manual cut rather than a digital cut

Elección de corte manual frente a corte digitalizado

BELONGS TO PROJECT:

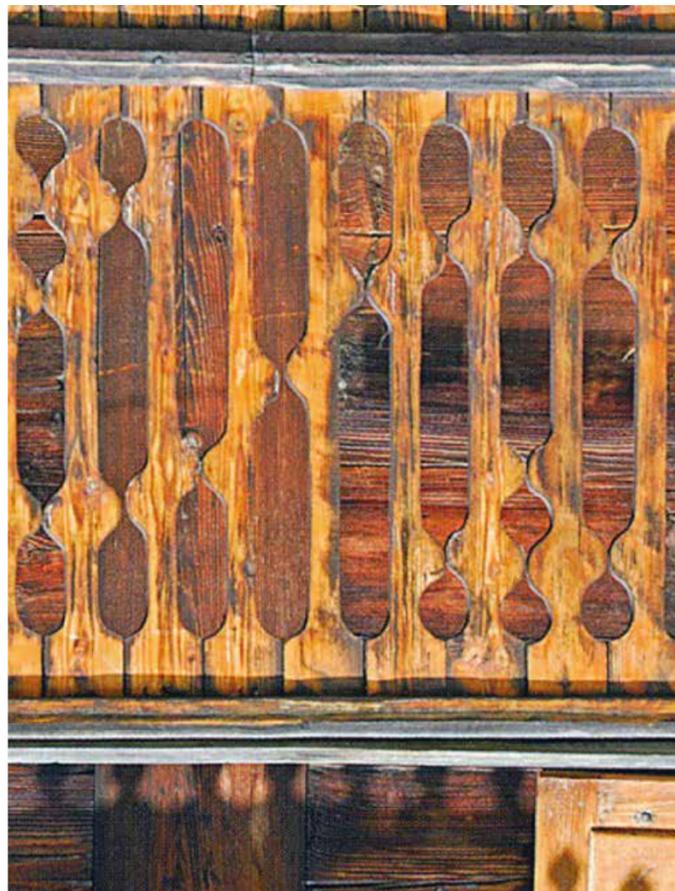
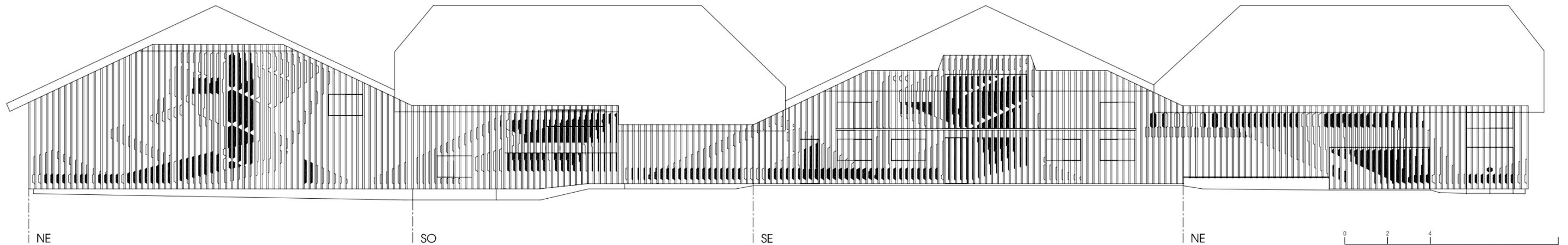
VILLA SOLAIRE - JKA + FUGA
Morzine (France) 2012

OTHER ACTIONS WITHIN THE SAME PROJECT ON PAGES:

000

The clapboard system on the facade of this dwelling recalls the unevenness and grooves produced in the slatted boards built onto traditional farm buildings whose function was to provide ventilation for the interior in order to preserve the animal feed as well as possible. In this project, the slats let in not only light but also air as behind them there is a glazed element which cannot be seen from the outside. The construction aimed to take advantage of the local Alpine woodworking techniques and to adapt them to a contemporary project. Cutting the wood using digital equipment was not seen as the best option and it was decided to cut the boards for the facade on-site. This way it was possible to adapt to the existing structure and to work with the uncut boards. The cladding reclaimed the values of handmade craftsmanship.

El sistema de tablas de fachada recuerda a las irregularidades y ranuras que se producían en el montaje de las lamas en las construcciones agrícolas tradicionales, cuya función consistía en la ventilación del interior para una mejor conservación del forraje. En esta obra, las ranuras dejan pasar la luz pero no el aire, porque detrás existe un elemento acristalado que pasa desapercibido desde el exterior. La construcción ha intentado aprovechar la tradición de la técnica para trabajar la madera propia de esta región alpina y adaptarla a un proyecto contemporáneo. El corte digitalizado de la madera no fue la mejor opción y se optó por realizar en obra el trabajo de recorte de las tablas de fachada. De esta forma se pudieron realizar ajustes con lo existente y trabajar con tablas en bruto. El revestimiento recuperó el valor del trabajo realizado a mano.



023

RETRIEVE

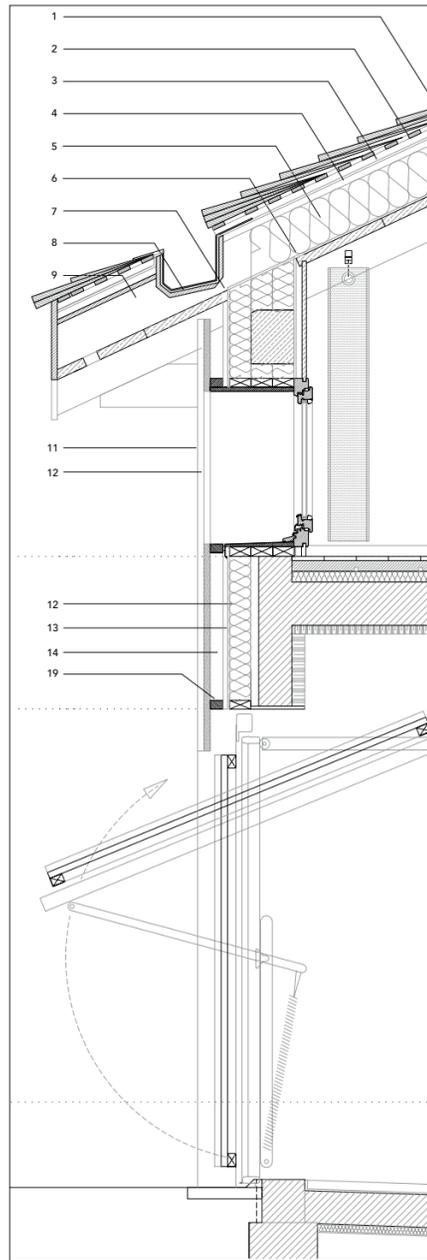
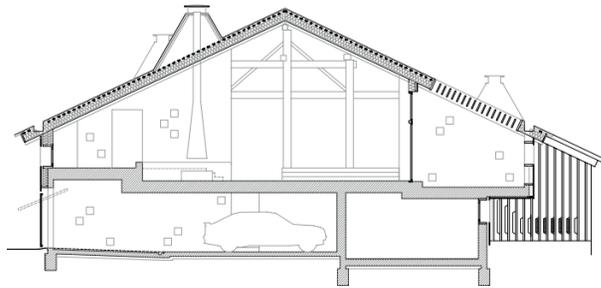
Envelope with rough-sawn solid wood shingles and boards
Empleo de ripias y tableros de madera con acabados en bruto

BELONGS TO PROJECT:

VILLA SOLAIRE - JKA + FUGA
Morzine (France) 2012

OTHER ACTIONS WITHIN THE SAME PROJECT ON PAGES:

000



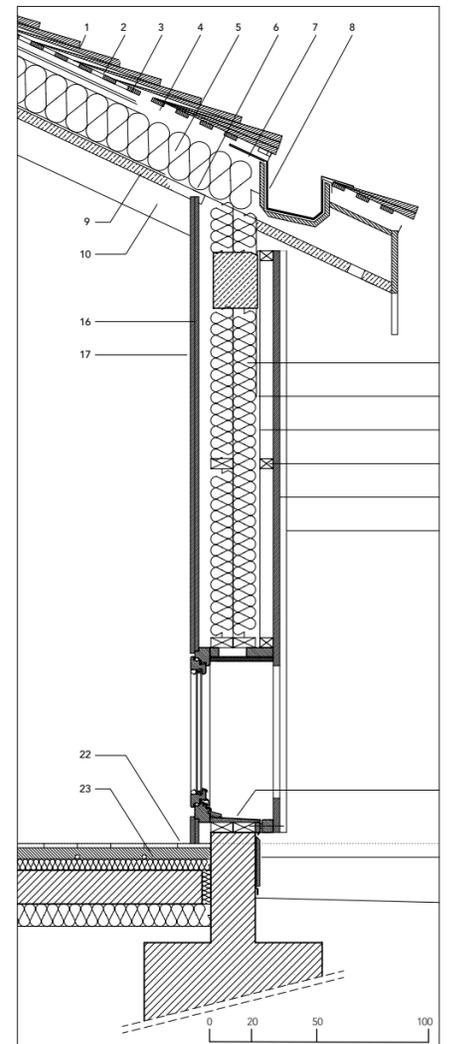
1 400 cm LONG WESTERN RED CEDAR SHINGLES
2 27 x 60 mm ROOFBOARDING
3 40 x 60 mm BATTENS
4 WATERPROOF MEMBRANE
5 200 mm HIGH DENSITY WOOD FIBRE INSULATION
6 DAMP PROOFING
7 40 mm EXISTING PIECES OF WOOD, RECLAIMED AND STRAIGHTEN
8 COPPER GUTTER ON WOODEN BED
9 EXISTING WOOD RAFTER
10 60 x 27 mm ROUGH-SAWN SPRUCE VERTICAL BATTEN
11 270 x 27 mm ENVELOPE OF SPRUCE BOARDS
12 100 mm HIGH DENSITY WOOD FIBRE INSULATION
13 WATERPROOF BREATHABLE
14 20 mm VERTICAL BATTEN
15 EXISTING JOIST
16 19 mm OSB
17 WESTERN RED CEDAR BOARD AS INTERIOR WOOD FINISHING
18 2 x 100 mm HIGH DENSITY WOOD FIBRE INSULATION
19 60 x 40 mm HORIZONTAL BATTEN
20 GALVANIZED STEEL COPING ON RED CEDAR BOARD
21 SLATE CLADDING RECLAIMED FROM ORIGINAL ROOF
22 SLATE FLOORING RECLAIMED FROM ORIGINAL ROOF
23 UNDERFLOOR HEATING ON INSULATION

1 RIIPIAS DE CEDRO ROJO DE 400 cm DE LARGO
2 ENTABLADO 27 x 60 mm
3 ENRASTRELADO 40 x 60 mm
4 BARRERA IMPERMEABILIZANTE
5 AISLAMIENTO 200 mm EN FIBRA DE MADERA DE ALTA DENSIDAD
6 BARRERA DE VAPOR
7 TARIMA EXISTENTE 40 mm RESTAURADA Y ALINEADA
8 CANALÓN DE COBRE SOBRE CAMA DE MADERA
9 CABRIO EXISTENTE
10 TAPAJUNTAS DE PICEA EN BRUTO DE 60 x 27 mm
11 REVESTIMIENTO DE PICEA 270 x 27 mm
12 PANEL AISLANTE DE FIBRA DE MADERA DE ALTA DENSIDAD DE 100 mm DE ESPESOR
13 LÁMINA IMPERMEABILIZANTE TRANSPIRABLE
14 LISTÓN VERTICAL DE 20 mm DE ESPESOR
15 VIGA EXISTENTE
16 PANEL DE VIRUTAS ENTRELAZADAS DE 19 mm
17 ENTARIMADO DE CEDRO ROJO NATURAL
18 AISLAMIENTO DE FIBRA DE MADERA DE ALTA DENSIDAD 2 x 100 mm
19 LISTÓN HORIZONTAL DE 60 x 40 mm
20 ALBARDILLA EN ACERO GALVANIZADO SOBRE TABLERO DE CEDRO
21 ACABADO EN PIZARRA RECUPERADA DE LA CUBIERTA EXISTENTE
22 PAVIMENTO DE PIZARRA RECUPERADA
23 SUELO RADIANTE SOBRE AISLAMIENTO



The need to preserve local building references was the main approach for this envelope for an existing farmhouse. Despite slate roof construction being standard practise in this region, in this case rough-sawn shingles, a material also common to this area, were used. The wood typically used for this is fir or larchwood. However, in France this type of roof shingles are very expensive and they are reserved for constructions with small surfaces. In this case Canadian Western red cedar (*Thuja plicata*) boards were used. In contrast, the facade was built using 2.5 cm thick 270 cm long 27 cm wide single-piece untreated Norway spruce boards.

La necesidad de mantener las referencias constructivas de la zona son el principal condicionante de esta envolvente para una granja existente. Aunque en esta región es corriente la construcción de cubiertas de pizarra, en este caso se han empleado tablas de ripia, que también es un material tradicional en la zona. La madera que se ha venido utilizado habitualmente para esta función ha sido la de abeto o de alerce, pero en Francia estos tipos de tablillas tienen un precio muy elevado y su puesta en obra se reduce a pequeñas superficies. En este caso se han empleado ripias de madera de cedro canadiense. La fachada se compone de tablas de *Picea abies* en una pieza sin tratar, con un grosor de 2,5 cm, una altura de 270 cm y una anchura de 27 cm.



015

RETRIEVE

Preserving interior and exterior spatial perception

Conservación de la percepción espacial interior y exterior

BELONGS TO PROJECT:

VILLA SOLAIRE - JKA + FUGA
Morzine (France) 2012

OTHER ACTIONS WITHIN THE SAME PROJECT ON PAGES:

000



The project tried to preserve the interior perception of all the structural elements in this old farmhouse. Restoration work was undertaken by straightening trusses, joists and corbels and re-using the original boarding which was planned down and evened off. The central space was extended and converted into a shed from where the whole structure can be understood. The frame of the spaces on the four sides was also built with timber although this cannot be seen as it will be built into the dark walls enclosing the bedrooms, alcoves and bathrooms. The joists are made using 3 mm softwood boards glued together to form 5 x 25 cm structural elements with high dimensional stability and minimum bending. Assembly elements are computer-designed metal connectors.

El proyecto ha tratado de preservar la percepción desde el interior de todos los elementos soporte de esta antigua granja. Se ha procedido a su restauración mediante el enderezamiento de cerchas, correas y canchillos y a la reutilización del entablado original que ha sido cepillado y escuadrado. El espacio central se ha expandido y convertido en una nave desde donde puede entenderse toda la estructura. El armazón de los espacios comprimidos de los cuatro costados se realiza también en madera, aunque no quedará visible pues se integrará en los muros de color oscuro que encierran las habitaciones, alcobas y baños. Las viguetas de los forjados están realizadas con chapas de madera de conífera de 3 mm encoladas para formar elementos estructurales de 5 x 25 cm con gran estabilidad dimensional y mínima deformación por flexión. Los elementos de ensamblaje son conectores metálicos diseñados por ordenador.

